



## CHAPITRE 57

Loi modifiant la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales

[Sanctionnée le 31 janvier 1957]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 214,  
a. 6, am.

**1.** L'article 6 de la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales (Statuts refondus, 1941, chapitre 214) est modifié en y retranchant, dans les cinquième et sixième lignes, les mots "ou, s'il y a eu réélection, de l'expiration du dernier des termes consécutifs".

Applica-  
tion.

**2.** L'article 6 de ladite loi, tel que modifié par l'article 1 de la présente loi, s'applique aux cas d'infractions antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

## CHAPTER 57

An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act

[Assented to, the 31st of January, 1957]

**H**ER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 6 of the Municipal Bribery and Corruption Act (Revised Statutes, 1941, chapter 214) is amended by striking out, in the fifth, sixth and seventh lines, the words "or, if there has been a reelection, from the expiration of the last of the consecutive terms".

R.S.,  
c. 214,  
s. 6, am.

**2.** Section 6 of the said act, as amended by section 1 of this act, shall apply to cases of infringements prior to the coming into force of this act.

Applica-  
tion.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.